

十年曝光

A Decade Long Exposure

中央美术学院与中国当代影像

The Central Academy of Fine Arts
and Chinese Contemporary Photography

姜节泓

JIANG Jiehong

J4
26

图书在版编目(CIP)数据

十年曝光 / 姜节泓著. -- 上海: 上海锦绣文章出版社,

2010.11

ISBN 978-7-5452-0786-6

I. ①十… II. ①姜… III. ①中央美术学院—摄影艺术—教育史—研究 IV. ①J4-4

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第203006号

责任编辑: 吴迪

设计: 何浩

技术编辑: 李荀

书 名 十年曝光

著 者 姜节泓

出版发行 上海锦绣文章出版社

地 址 上海市长乐路672弄33号 (邮编200040)

经 销 全国新华书店

印 刷 上海一众印务中心

开 本 787毫米 X 1092毫米 1/12

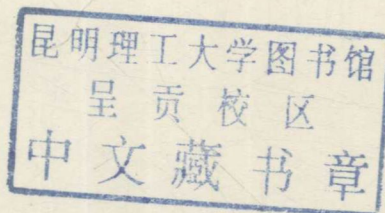
印 张 22

版 次 2010年11月第1版

印 次 2010年11月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5452-0786-6 / J.470

定 价 156.00元



如有印装质量问题, 请与印装单位联系 电话 021-56477080

版权所有 不得翻印



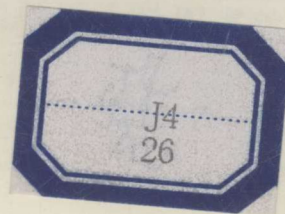
03002048451

序一 / 10	第一章	城市剧变中的中国当代影像 / 29	展览作品	我变故我在 / 124
潘公凯	Chapter One	Capturing A Changing China	PLATES	<i>I Change Therefore I Am</i>
Preface One / 13				
PAN Gongkai	第二章	学院的旗帜 / 41		没有记忆的时代 / 174
	Chapter Two	The Flag of the Academy		<i>Beyond Memory</i>
序二 / 16	第三章	观看的创造力 / 55	艺术家简历 / 253	
谭平	Chapter Three	The Creativity of Seeing	Artists' Biographies	
Preface Two / 18				
TAN Ping	第四章	叙述中的批评性 / 69		
	Chapter Four	The Critical Voice in Narratives		
概述 / 20	第五章	数码的革命 / 85		
Introduction / 24	Chapter Five	The Digital Revolution		
	第六章	我变故我在 / 97		
	Chapter Six	<i>I Change Therefore I Am</i>		
	第七章	没有记忆的时代 / 109		
	Chapter Seven	<i>Beyond Memory</i>		
致谢 / 260				
Acknowledgement				

中央美术学院

Central Academy of Fine Arts



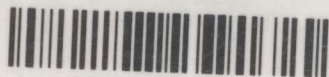


十年曝光
A Decade Long Exposure

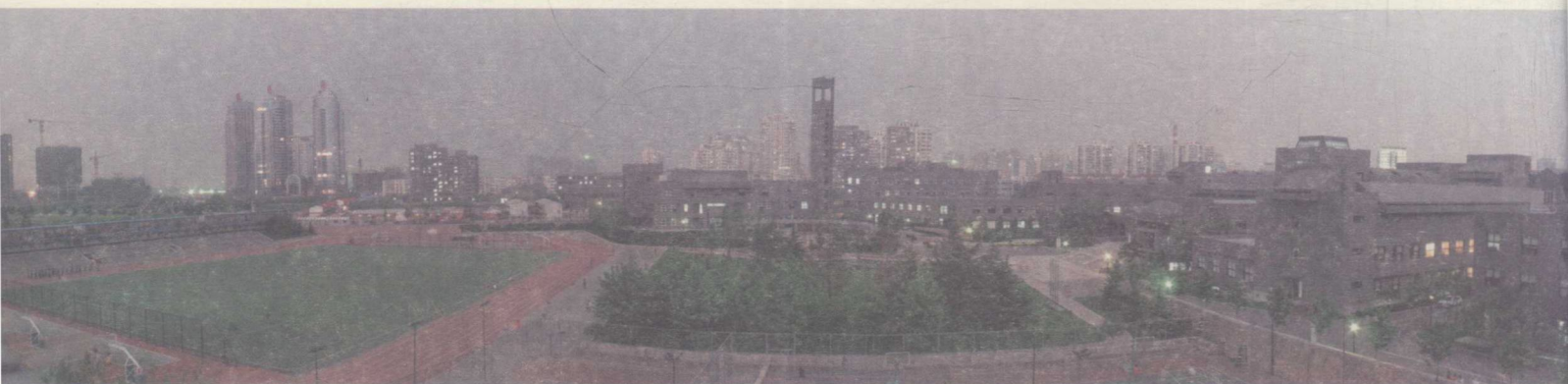
姜节泓
JIANG Jiehong

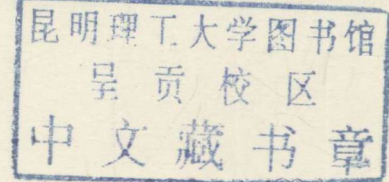
昆明理工大学图书馆
呈贡校区
中文藏书章

上海锦绣文章出版社
Shanghai Brilliant Publishing House



03002048451





十年曝光
A Decade Long Exposure

中央美术学院与中国当代影像
The Central Academy of Fine Arts
and Chinese Contemporary Photography

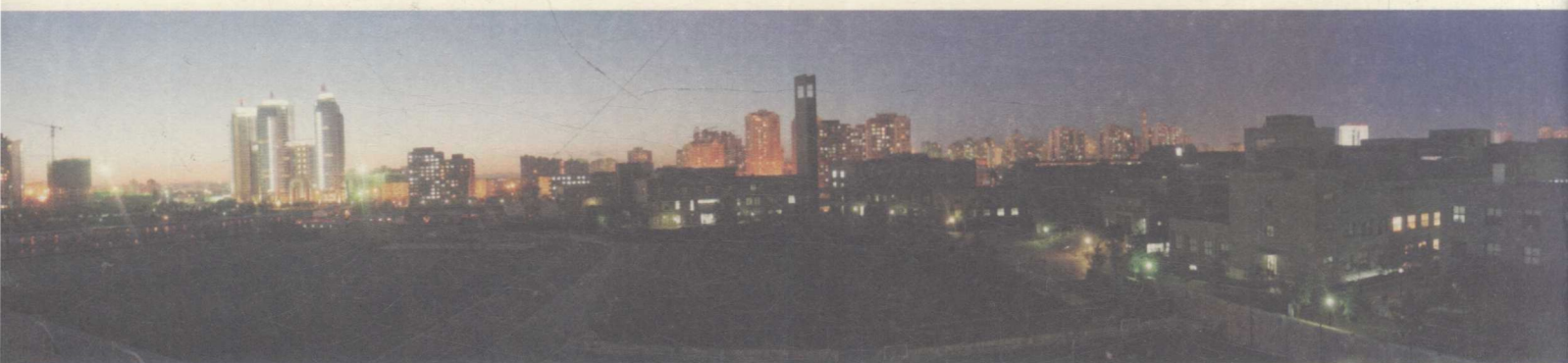
2000 - 2010

二十一世纪中国当代影像的第一个十年

中央美术学院摄影的第一个十年

The first decade of contemporary photography in China's twenty-first century

The first decade of Photography at the Central Academy of Fine Arts



学术顾问
Academic Advisor

靳尚谊
JIN Shangyi

潘公凯
PAN Gongkai

谭平
TAN Ping

马刚
MA Gang

顾铮
GU Zheng

史建
SHI Jian

王川
WANG Chuan

设计总监
Design Director

何浩
HE Hao



序一 / 10	第一章	城市剧变中的中国当代影像 / 29	展览作品	我变故我在 / 124
潘公凯	Chapter One	Capturing A Changing China	PLATES	<i>I Change Therefore I Am</i>
Preface One / 13				
PAN Gongkai	第二章	学院的旗帜 / 41		没有记忆的时代 / 174
	Chapter Two	The Flag of the Academy		<i>Beyond Memory</i>
序二 / 16	第三章	观看的创造力 / 55	艺术家简历 / 253	
谭平	Chapter Three	The Creativity of Seeing	Artists' Biographies	
Preface Two / 18				
TAN Ping	第四章	叙述中的批评性 / 69		
	Chapter Four	The Critical Voice in Narratives		
概述 / 20	第五章	数码的革命 / 85		
Introduction / 24	Chapter Five	The Digital Revolution		
	第六章	我变故我在 / 97		
	Chapter Six	<i>I Change Therefore I Am</i>		
	第七章	没有记忆的时代 / 109		
	Chapter Seven	<i>Beyond Memory</i>		
致谢 / 260				
Acknowledgement				

自法国人路易·达盖尔（Louis J. M. Daguerre, 1787-1851）在1839年公布发明了用光线构成图像的摄影术，至今摄影的发展已有170多年的历史。当我们将影像作为一个文化来看待时，那就意味着影像已经成为人类文明生活中必不可少的一部分。在现实生活和当代艺术中，影像积极参与构建了我们生活于其中的图像世界，对我们的日常生活发生了深入广泛的影响，是我们每天无法回避的“必视之物”。

作为图像的影像进入当代艺术，表明我们无法回避影像的“艺术身份”问题，即影像何以成为艺术，影像在当代艺术中的位置，它对当代艺术的影响等。这里所说的“影像”，主要指由摄影、电视、电影、数码成像、电脑绘画、网络影像所形成的复制性影像世界。它们与艺术的关系主要表现为两个方面，一方面它们以自身的创作与成品进入当代艺术；另一方面，它们作为一种视觉资源和技术手段为当代艺术家所借鉴和挪用，成为绘画、雕塑、录像、装置等艺术样式的图像来源或技术与视觉的结构因素。

在某种意义上，21世纪将是一个“后形象时代”，我们将进入一个后手工技艺的时代，大量凭借机械、电子等工业与高科技手段创作的复制性艺术不断涌现。作为复制性艺术的影像艺术对传统的绘画艺术将会产生何种影响？它于当代人的视觉观看和精神生活方式会产生哪些影响？更进一步，影像艺术在我们的高等美术教育学科结构中处于什么位置，它与传统的造型艺术学科有哪些互动的可能性？这是我们需要认真思考的。

今天，摄影已经成为当代艺术和设计实践中无可替代的重要语言，特别是由于数码技术的迅速发展，影像正在以前所未有的规模和速度记录、揭示和改变着我们每天的生活，影像来自现实并且塑造现实。

中央美术学院作为中国最重要的艺术教育机构，早在上个世纪末就将视野拓展到了以摄影为代表的新型视觉媒介的艺术教育探索。1998年，中央美院与澳大利亚格理菲斯大学昆士兰艺术学院联合举办“视觉艺术（摄影）硕士研究生班”，2001年正式开始本科教学，2007年正式设为本科专业。历经十年的努力，得益于中央美院深厚的学术积淀和活跃的学术氛围，凭借前沿的艺术视野和教育理念，先进的学术构架，中央美术学院的影像教育取得了令人瞩目的成果，已经成为国内影像教育的重要基地。

新世纪初，中央美术学院抓住中国高等教育正在经历跨越式发展的历史机遇，积极进行学科调整。中央美院由原来单一的、以造型艺术学科为主的美术学院迅速转化成为学科齐备的综合性美术院校，形成了造型、设计、建筑、人文等学科群相互支撑、相互影响的现代形态美术教育学科结构。这一学科结构的建立，反映了我院在传统造型学科的基础上，结合时代和社会发展要求，寻找新的学术生长点的积极探索，使我院在建构新世纪中国特色的美术教育体系中发挥了积极的引领作用。在这一过程中，影像教育及其所在的设计学科群对中央美院的整体发展产生了积极的影响。

以《十年曝光》为主题的大型当代影像研究计划是中央美术学院基于对十年来的影像艺术教育实践历程的全面回顾梳理，在当代艺术、视觉文化和摄影教育的语境下，探讨处在中国社会、文化和意识形态巨变中的当代影像的意义。

此次大型研究计划的视觉成果为三个学术展览，“没有记忆的时代：当代影像在中国”、“我变故我在：中央美术学院影像新人”、以及“中央美术学院摄影教学十年历程文献展”。涵盖了30余位重要艺术家和新锐的百余件新近影像与装置作品，“没有记忆的时代”反映了中国当代影像艺术的前沿发展，而“我变故我在”则展示了中央美院的影像教育理念与年轻摄影家的新颖创意。这三个展览和本

书著共同构建了一个互文性的对话语境，不仅面向摄影师、艺术家、艺术教育者和学者等专业人士，同时也面向更广阔的受众群，特别是在艺术、设计和视觉文化领域中学习的学生，有助于我们全面地了解中国当代影像艺术的内在结构与整体面貌。

新世纪以来中国艺术界最迫切的任务是寻求和开拓中国艺术未来发展的自主空间。我们生存在一个国际化的环境当中，这个国际化的环境是以欧美主流为主导的环境，西方的价值框架，西方的现代性结构主导着整个世界的发展方向。自主空间需要我们去寻找、拓展和建构。因此我们要在西方主导的模式和方向之外，创造性地寻找自己的发展道路。这既是理论问题，又是实践问题。理论问题的关键是要建构中国现代性的自我认证；实践问题的关键则在于建立我们自己的艺术语言体系和生活情感表达方式，具体实施从创作思想到教学思想的一整套改革措施。

感谢为本次展览做出巨大努力的策展人姜节泓博士，感谢所有为这个大型展览做出努力和贡献的机构、艺术家与工作人员。

潘公凯 教授
中央美术学院 院长
2010年9月

It is generally acknowledged that in 1839, the Frenchman Louis J. M. Daguerre (1787-1851) first invented photography. 170 years on, photography is seen as a culture, indispensable in contemporary society. Photographic images have constructed a new visual world, changed our perceptions and become something inevitable to be viewed in everyday life.

What is the 'artistic identity' of so-called photographic images, or in Chinese, *yingxiang*? When and how did *yingxiang* become art? And what is the role of *yingxiang* in the world of contemporary art? The term *yingxiang* has been referred to as photography, video, film, and digital images, which have the potential to be reproduced *ad infinitum*. On the one hand, photography can be a medium in contemporary art practice; on the other hand, it becomes a visual source as well as a particular technology for an artist to reference and apply, vital to a variety of art forms, including painting, sculpture, video and installation.

To some extent, the twenty-first century is 'an era of post-image' when we enter a period where digital technology reinforces the mechanical reproduction of artwork. With its inherent ability to duplicate and reproduce, what has photography brought to the traditional visual arts, and how does it influence our visual perception and communication? How could photography be better positioned in our art and design higher education in relation to traditional arts?

Today, photography obviously has become one of the most important languages in art and design practice. In particular, along with the rapid development of digital technology, photography records, discovers and changes our daily life, on both an unprecedented scale and speed. It comes from reality, and at the same time, recreates reality.

As one of the foremost art institutions in China, the Central Academy of Fine Arts (CAFA) started to explore photography as new visual medium in the context of art education. In 1998, the Academy set up a one-off

postgraduate course, MA Visual Arts (photography), in collaboration with Queensland College of Art, Griffith University, to prepare a teaching team for CAFA's undergraduate photography course, which was launched in 2001. After a decade of development, based on the academic ambitions, vigorous environment and advanced vision and framework in art education, CAFA photography has won much international acclaim and has become a centre for contemporary photography education in China.

At the beginning of the twenty-first century, Chinese higher education experienced a leap in development, which has been an opportunity for CAFA. With this nationwide change CAFA has been transformed from a fine art institution that had a single approach of plastic art, to a multi-disciplinary art and design academy, integrated with Schools of Fine Art, Design, Architecture and Humanities. Having significant contributions from Photography at our School of Design, this new academic structure of CAFA reflects in a timely manner the social and cultural development in China, and demonstrates its leading role in art and design education with the Chinese characteristics of the new century.

Based on the ten-year experience of photography at CAFA, this research project, *A Decade Long Exposure*, examines the most recent development of Chinese photography in the context of contemporary art, visual culture and photography education, and discusses the significance of photography in the social, ideological and cultural changes in China.

There are three integrated exhibitions proposed as the visual outcomes of the project, *Beyond Memory: Contemporary Photography in China*, *I Change Therefore I Am: Young Photographers from CAFA*, presenting photographs, video and installations by more than 30 established and emerging artists in China, and a documentary show, *A Decade of Photography Education at CAFA*. The exhibitions and this book aim to attract not only professionals, such as photographer, artist, art educator and scholar, but also a wider audience, in particular, students who are studying in art, design and visual culture.